

Sc 1600-Sc 3200 B-Sc 3200 Sc 3200 E-Sc 1800 E

SEGHE CIRCOLARI
SQUADRATRICI A LAMA INCLINABILE





SC 1600 - SC 3200 B - SC 3200

Macchine a norme "CE" complete di:

- Carro in lega di alluminio
- Carri e profili anodizzati
- Carro squadratore con posizionamento rapido del profilo a 90-15-22,5-30-45 gradi
- Pressa legno ad eccentrico
- Parallelogramma con cappa di protezione completa di bocca di aspirazione diam. 60 mm., facilmente utilizzabile con lama principale e lama incisore posizionate a 90° e 45°
- N. 3 coltelli divisori per uso lama diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. e diam. 350-400 mm.
- Estensione al piano
- Visualizzatore velocità inserita con spie luminose
- Micro sul pianetto cambio velocità
- Micro sul carter protezione lama
- N. 2 spingipezzo da usare nella lavorazione di pezzi corti
- Motore autofrenante 10"
- Impianto elettrico a bassa tensione con fusibili

Machine equipped according to the "CE"-standards:

- Aluminium sliding table
- Anodized profiles and sliding table
- Sliding table with positioning of the fence: 90-15-22,5-30-45 degrees
- Parallelogram protection guard complete with suction dust hood diam. 60 mm., easy to use with main and scoring blade positioned at 90° and 45°
- Nr. 3 riving knives for blade diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. and diam. 350-400 mm.
- Table extension
- Speed indicator with warning lights
- Micro switch on the speed change small table
- Micro switch on blade guard
- Nr. 2 pushers to use when working short pieces
- Selfbraking motor (10")
- Electric equipment according to standards with fuses

Die Maschine laut "CE"-normen versehen mit:

- Schlitten aus Alu-Legierung
- Eloxierte Profilen und Schlitten
- Besäumwagen mit schneller Einstellung des Profils zu 90-15-22,5-30-45 Grad
- Parallelogramm mit Schutzhaube komplett mit Absaugstutzen diam. 60 mm., mit der Stellung 90° und 45° Grad der Haupt- und Vorritzsägeblätter einfach benutzbar
- Nr. 3 Spaltkeile für Sägeblatt diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. und diam. 350-400 mm.
- Tischverlängerung

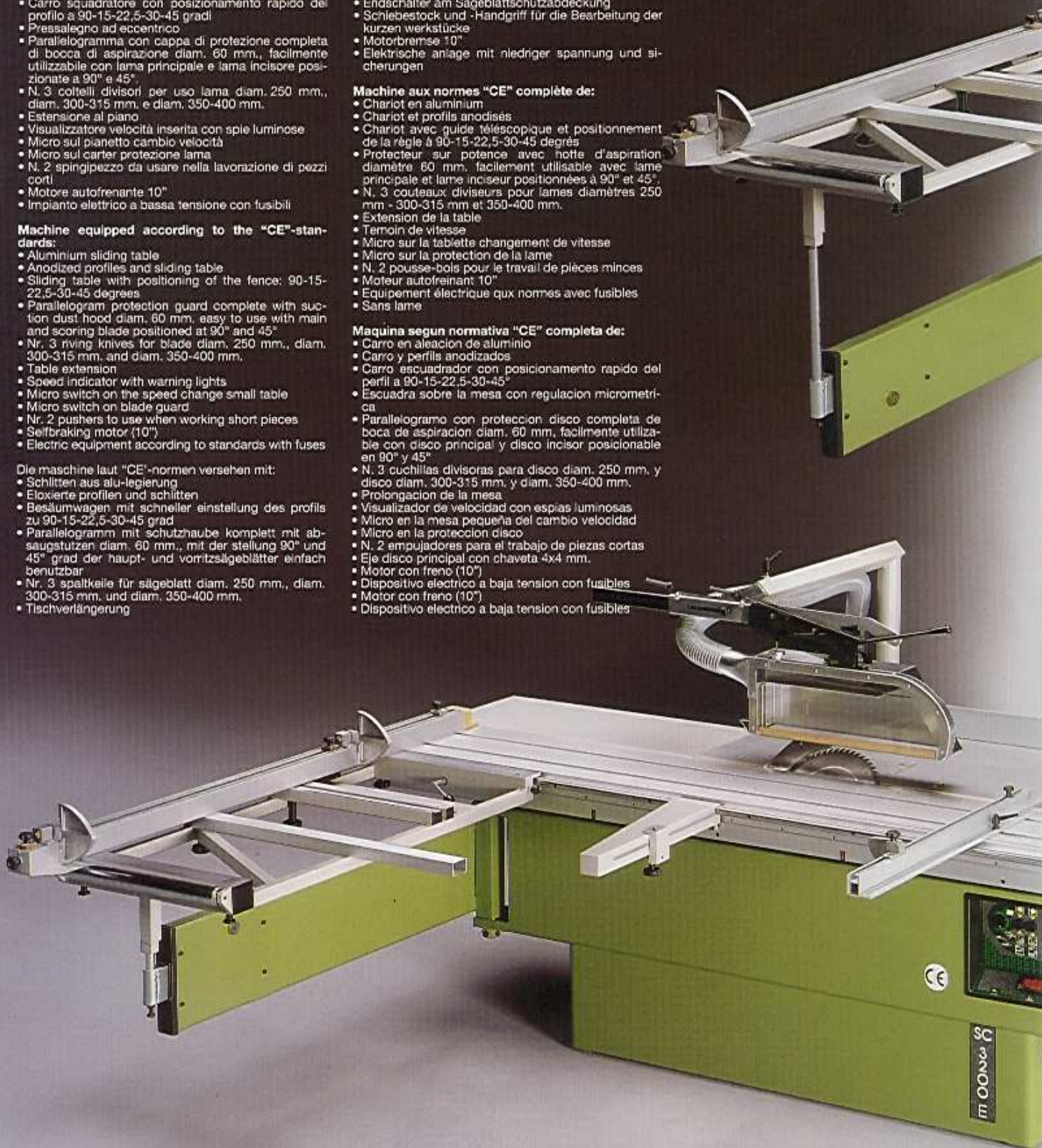
- Geschwindigkeitsanzeiger mit Signallampen
- Endscharter and der Platte zum schnellen Riemwechsel
- Endscharter am Sägeblattschutzabdeckung
- Schiebstock und -Handgriff für die Bearbeitung der kurzen Werkstücke
- Motorbremse 10"
- Elektrische Anlage mit niedriger Spannung und Sicherungen

Machine aux normes "CE" complète de:

- Chariot en aluminium
- Chariot et profils anodisés
- Chariot avec guide télescopique et positionnement de la règle à 90-15-22,5-30-45 degrés
- Protecteur sur potence avec hotte d'aspiration diamètre 60 mm., facilement utilisable avec lame principale et lame incisive positionnées à 90° et 45°
- N. 3 couteaux diviseurs pour lames diamètres 250 mm - 300-315 mm et 350-400 mm.
- Extension de la table
- Témoin de vitesse
- Micro sur la tablette changement de vitesse
- Micro sur la protection de la lame
- N. 2 pousse-bols pour le travail de pièces minces
- Moteur autofreinant 10"
- Equipement électrique aux normes avec fusibles
- Sans lame

Maquina segun normativa "CE" completa de:

- Carro en aleación de aluminio
- Carro y perfiles anodizados
- Carro esquadrador con posicionamiento rapido del perfil a 90-15-22,5-30-45°
- Escuadra sobre la mesa con regulacion micrometrica
- Paralelogramo con proteccion disco completa de boca de aspiracion diam. 60 mm., facilmente utilizable con disco principal y disco incisor posicionable en 90° y 45°
- N. 3 cuchillas divisoras para disco diam. 250 mm. y disco diam. 300-315 mm. y diam. 350-400 mm.
- Prolongacion de la mesa
- Visualizador de velocidad con espías luminosas
- Micro en la mesa pequeña del cambio velocidad
- Micro en la proteccion disco
- N. 2 empujadores para el trabajo de piezas cortas
- Eje disco principal con chaveta 4x4 mm.
- Motor con freno (10")
- Dispositivo electrico a baja tension con fusibles
- Motor con freno (10")
- Dispositivo electrico a baja tension con fusibles





SC 3200 E - SC 1800 E

Macchine a norme "CE" complete di:

- Carro in lega di alluminio
- Carro e profili anodizzati
- Carro squadratore con posizionamento rapido del profilo a 90°-15°-22,5°-30°-45° gradi
- Pressalegno ad eccentrico
- Movimenti elettrici per il sollevamento e l'inclinazione della lama
- Visualizzatore elettronico inclinazione lama
- Avviamento stella-triangolo in automatico
- Parallelogramma con cappa di protezione completa di bocca di aspirazione diam. 60 mm., facilmente utilizzabile con lama principale e lama incisore posizionate a 90° e 45°
- N. 3 coltelli divisor per uso lama diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. e diam. 350-400 mm.
- Estensione al piano
- Visualizzatore velocità inserita con spie luminose
- Micro sul planetario cambio velocità
- Micro sul carter protezione lama
- N. 2 spingiprezzo da usare nella lavorazione di pezzi corti
- Motore autofrenante 10"
- Impianto elettrico a bassa tensione con fusibili

Machine equipped according to the "CE"-standards:

- Aluminium sliding table
- Anodized profiles and sliding table
- Sliding table with quick positioning of the fence: 90°-15°-22,5°-30°-45° degrees
- Electric movements for the rise and fall of the blade
- Electronic display unit for saw blade tilt
- Automatic star delta starter
- Parallelogram protection guard with suction dust hood diam. 60 mm., easy to use with main and scoring blade positioned at 90° and 45°
- N. 3 riving knives for blade diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. and diam. 350-400 mm.
- Table extension
- Speed indicator with warning lights
- Micro switch on the speed change small table
- Micro switch on the blade guard
- N. 2 pushers to use when working short pieces
- Selfbraking motor (10")
- Electric equipment according to standards with fuses.

Die Maschine laut "CE"-normen versehen mit:

- Schlitten aus Alu-Legierung
- Eloxierte Profilen und Schlitten
- Vorristsäge mit Aussenverstellung
- Besäumwagen mit schneller Einstellung des Profils zu 90°-15°-22,5°-30°-45° Grad
- Elektrischen Bewegungen für die Höhen- und schrägverstellung des Sägeblattes
- Led-Anzeige der schrägverstellung des Sägeblattes
- Automatischer Stern-dreieckbetätigung
- Parallelogramm mit Schutzhaube komplett mit Absaugstutzen diam. 60 mm., mit der Stellung 90° und 45° Grad der Haupt- und Vorristsägeblätter einfach benutzbar
- Nr. 3 Spaltkeile für Sägeblatt diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. und diam. 350-400 mm.
- Tischverlängerung
- Geschwindigkeitsanzeiger mit Signallampen



- Endscharter an der Platte zum schnellen Riemenwechsel
- Endscharter am Sägeblattschuttabdeckung
- Schiebstock und -Handgriff für die Bearbeitung der kurzen Werkstücke
- Motorbremse 10"
- Elektrische Anlage mit niedriger Spannung und Sicherungen

Machine aux normes "CE" complète de:

- Chariot en aluminium
- Chariot et profils anodisés
- Chariot avec positionnement rapide de la règle à 90°-15°-22,5°-30°-45° degrés
- Mouvements électriques pour monte et baisse de la lame
- Visualisateur électronique pour l'inclinaison de la lame scie
- Démarreur automatique étoile triangle
- Protecteur sur potence avec hotte d'aspiration diamètre 60 mm., facilement utilisable avec lame principale et lame incisore positionnées à 90° et 45°
- N. 3 couteaux diviseurs pour lames diamètres 250 mm - 300-315 mm et 350-400 mm.
- Extension de la table
- Témoin de vitesse
- Micro sur la tablette changement de vitesse
- Micro sur la protection de la lame
- N. 2 pousse-bois pour le travail des pièces minces
- Moteur autofreinant 10"
- Equipement électrique aux normes avec fusibles
- Sans lame

Maquina segun normativa "CE" completa de:

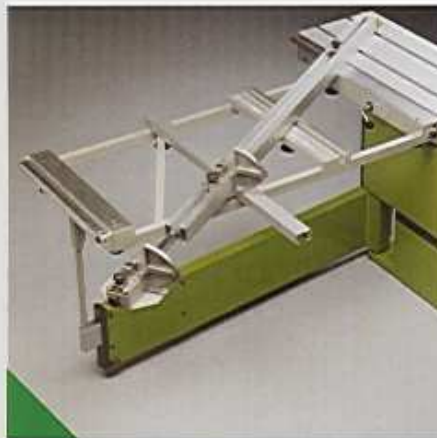
- Carro en aleación de aluminio
- Carro y perfiles anodizados
- Carro escuadrador con posicionamiento rapido del perfil a 90°-15°-22,5°-30°-45°
- Visualizador electrónico inclinación disco
- Arranque estrella-triángulo automático
- Paralelogramo con protección disco completa de boca de aspiración diam. 60 mm., fácilmente utilizable con disco principal y disco incisor posicionable en 90° y 45°
- N. 3 cuchillas divisoras para discos de diam. 250 mm., 300-315 mm. y diam. 350-400 mm.
- Prolongación de la mesa
- Visualizador de velocidad con espías luminosas
- Micro cambio velocidad en la mesa pequeña
- Micro en la protección disco
- N. 2 empujadores para el trabajo de piezas cortas
- Motor con freno (10")
- Dispositivo eléctrico a baja tensión con fusibles



- Squadretta goniometrica registrabile 0-45°.
- 0-45° adjustable goniometer fence.
- Equerre goniométrique réglable 0-45°.
- Gehrungsanschlag 0-45°.
- Escuadra goniométrica registrable 0-45°.



- Bloccaggio del carro a 3 posizioni: chiuso/intermedio/apertura massima.
- Manual lock for the sliding table in 3 positions: at rest/half way/maximum opening.
- Blocage du chariot à 3 positions: fermé/demi-ouvert/ouverture maximale.
- Blockierung-Besaumwagen 3 Stellungen: Geschlossen Halb-Geöffnet/max. Öffnung.
- Bloqueo del carro a 3 posiciones: cerrado/intermedio/apertura máxima.



- Carro squadratore con estensione telescopica.
- Sliding table with telescopic arm.
- Chariot équerisseur avec extension télescopique.
- Schlitten mit teleskopischer Verlängerung.
- Carro escuadrador con prolongación telescópica.



- Pressalegno con movimenti a vite e ad eccentrico.
- Screw and eccentric type clamp.
- Pressbois avec mouvements à vis et excentrique.
- Exzenter Spanner mit Trapezgewinde.
- Prensamadera con movimientos a tornillo y excentrico.



- Squadra metrica doppia di precisione per tagli angolari (+/-45°).
- Double-sided precision mitre fence for angular cuts (+/-45°).
- Règle métrique double de précision pour coupes angulaires (+/-45°).
- Doppelgehrungsanschlag hoher Präzision fuer Winkelschnitte (+/-45°).
- Escuadra métrica doble de precisión para cortes angulares (0-45°).



- Posizionamento rapido del profilo a 90-15-22,5-30-45 gradi.
- Quick positioning of the fence 90-15-22,5-30-45 degrees.
- Positionnement rapide du profil 90-15-22,5-30-45 gres.
- 90-15-22,5-30-45 Grad schnell einstellbares Profil.
- Posicionamiento rapido de la guida a 90-15-22,5-30-45 grados.



- Cambio delle velocità situato sul piano di lavoro.
- Speed change placed on the working table.
- Change de la vitesse situé sur la table de travail.
- Wechsel der Geschwindigkeit durch den Arbeitstisch.
- Cambio de la velocidad sobre la mesa de trabajo.



- Gruppo inclinazione lama principale e lama incisore.
- Main saw blade and the scoring saw blade tilt unit.
- Groupe inclination lame principale et lame incisore.
- Aggregat der Sägeblattschwenkung und der Vorritzsäge.
- Grupo inclinación del disco principal y del disco incisor.



- Secondo carro squadratore con scorrimento su rotaia particolarmente utile per la lavorazione di pannelli di grandi dimensioni.
- 2nd cross-cutting carriage sliding on rail, specially useful for working large panels.
- Deuxième chariot équerisseur avec glissement sur rail particulièrement utile pour l'usinage de panneaux de grande dimensions.
- Zweiter Besäumwagen, auf Schienen laufend, besonders nützlich, um grosse Platten zu bearbeiten.
- Segundo carro escuadrador con desplazamiento sobre rail particularmente trabajador tableros de grandes dimensiones.



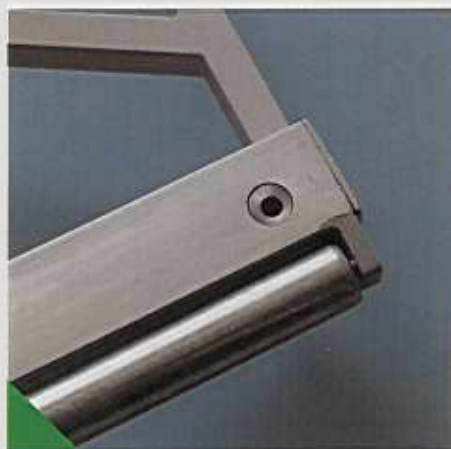
- Battute di riferimento reversibili e posizionabili nei due lati del profilo. Riga metrica incisa di alta precisione.
- Reverse settings which can be located on the two sides of the fence. High precision engraved mitre fence.
- Butées de référence réversibles et positionnables dans les deux côtés du profil. Règle métrique gravée de haute précision.
- Klappbare Doppelanschläge auf den beiden Seiten des Profils. Eingesetzte Skala hoher Präzision.
- Topes de referencia reversibles y a posicionar en los dos lados del perfil. Regla métrica grabada de alta precisión.



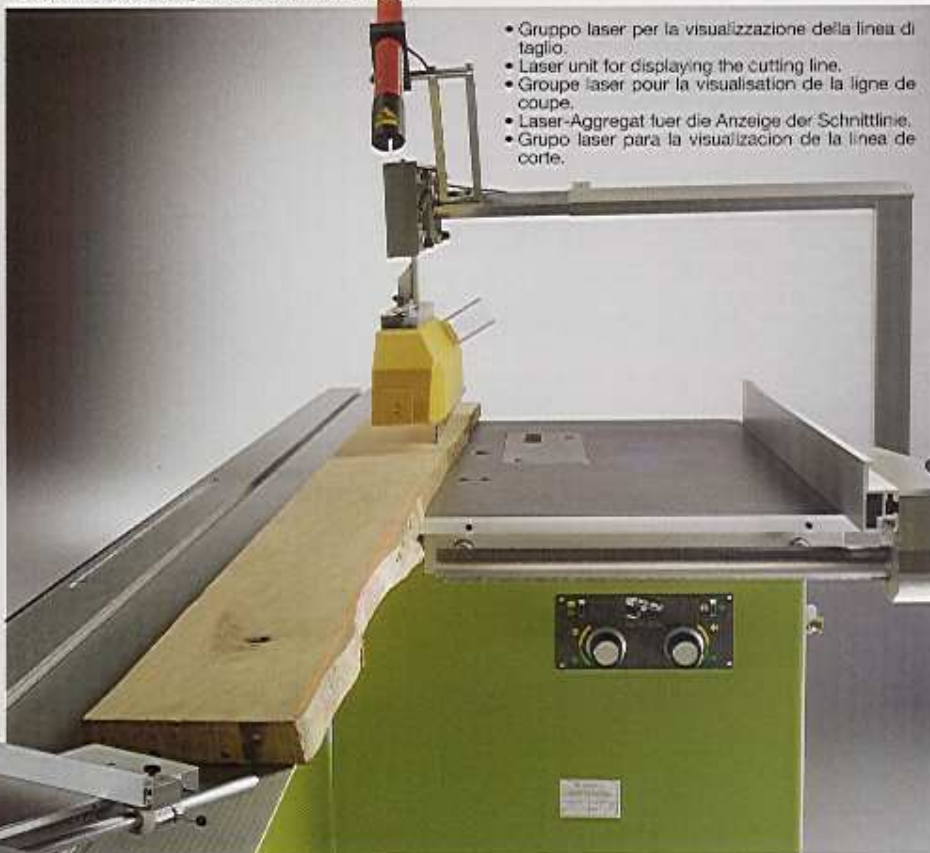
- Squadra sul piano con spostamento rapido e micrometrico.
- Dispositivo per la regolazione esterna dell'incisore.
- Rip fence with quick and micro-adjustments.
- Scoring unit with self external adjustment.
- Equerre sur la table avec déplacement rapide et micrométrique.
- Dispositif pour le réglage extérieur de l'inciseur.
- Winkel auf dem Tisch mit Schnell- und Feinverstellung.
- Aussenverstellung für Vorritzaggregat.
- Escuadra sobre la mesa con desplazamientos rápidos y micrométrico.
- Dispositivo para la regulación externa del inciso.



- Lettore elettronico posizione della squadra sul piano.
- Electronic read-out of rip fence position.
- Lecteur électronique position de la règle sur la table.
- LED-Anzeige für die Einstellung der Tischanschlags.
- Lector electrónico posicionamiento de la escuadra sobre la mesa.



- Regolazione del profilo in alluminio sul carro squadratore tramite eccentrico.
- Aluminium setting on the cross-cutting sliding table, by means of eccentric system.
- Réglage du profil en aluminium sur le chariot équeriseur par moyen d'un système à excentrique.
- Einstellung des Alu-Profils auf dem Schwenkarm-Rolltisch durch ein exzentrisches System.
- Regulación del perfil en aluminio sobre el carro escuadrador por medio de excentrico.



- Gruppo laser per la visualizzazione della linea di taglio.
- Laser unit for displaying the cutting line.
- Groupe laser pour la visualisation de la ligne de coupe.
- Laser-Aggregat fuer die Anzeige der Schnittlinie.
- Grupo laser para la visualización de la línea de corte.



- Carro in lega di alluminio con scorrimento su guide in acciaio temperato di elevata precisione.
- Aluminium table sliding on hardened steel high-precision rails.
- Table en aluminium glissant sur guides de grande précision en acier temperé.
- Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Fuehrungen hoher Präzision laufend.
- Carro en aleación de aluminio con desplazamiento por bolas sobre guía de alta precisión en acero temperado.



SEGHE CIRCOLARI SQUADRATRICI A LAMA INCLINABILE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIES CIRCULAIRES EQUARISSEUSES À LAME INCLINABLE FORMAT-KREISSAGEN MIT SCHRAGSTELLBAREM SÄGEBLATT ESCUADORAS CON DISCO INCLINABLE		SC 3200 B	SC 3200	SC 3600	SC 3200 E con movimenti elettrici with electric movements avec mouvement électriques mit elektrischen beweg. con movim. electronicos
Dimensioni del carro Sliding table dimensions Dimensions du chariot Schlittengröße Medidas del carro	mm	385x3200	385x3200	385x3600	385x3200
Lunghezza di taglio della lama - Length of cut from the saw blade Longueur de coupe de la lame - Schnittlänge Largo de corte	mm	3200	3200	3600	3200
Larghezza di taglio fra lama e squadra Width of cut between saw blade and square Largeur de coupe entre la lame et guide Schnittbreite zwischen dem Sägeblatt und dem Winkel Ancho de corte entre disco y el tope paralelo	mm	1050	1050	1050	1050
Altezza di taglio con lama Ø 400 - Height of cut with saw blade Ø 400 Hauteur de coupe avec lame Ø 400 - Schnitthöhe Sägeblatt Ø 400 Altura de corte con disco Ø 400	mm	130	130	130	130
Altezza di taglio con lama Ø 400 a 45° Height of cut with saw blade Ø 400 at 45° Hauteur de coupe avec lame Ø 400 à 45° Schnitthöhe Sägeblatt Ø 400 zu 45° Altura de corte con disco Ø 400 a 45°	mm	90	90	90	90
Lama inclinabile - Tilting saw blade Lame inclinable - Schwenkbares Sägeblatt Disco inclinable hasta	mm	0°-45°	0°-45°	0°-45°	0°-45°
Ø fresa - Cutter Ø Ø fraise - Ø der Fräser Ø fresa	mm	200x20	200x20	200x20	200x20
Ø dell'albero porta lama - Spindle saw blade Ø Ø de l'arbre porte lame - Ø der Sägewelle Ø del eje disco	mm	30	30	30	30
Velocità di rotazione dell'albero - Spindle speeds Vitesse de rotation de l'arbre - Drehzahlen der Sägewelle Velocidades de rotación del eje	g/1' - r.p.m. U/1' - U/1'	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000
Potenza del motore - Motor power Puissance du moteur - Motorstärke Potencia del motor	Kw	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)
Bocca per allacciamento impianto di aspiraz. - Suction dust hood Bouche d'aspiration - Absaughaube Boca de aspiración		Ø 140	Ø 140	Ø 140	Ø 140
Peso netto Poid net - Netto gewicht Peso neto	kg	820	840	870	980
Peso lordo in cassa - Gross weight (wooden packing case) Poids brut avec l'emballage - Brutto-Gewicht in Verpackung Peso bruto con embalaje	kg	905	925	955	1075
Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions Dimensions d'encombrement - Ausmasse Medidas de anclaje	mm	3300x3300x950	3300x3300x950	3700x3300x950	3300x3300x950
Dimensioni imballo - Packing dimensions Dimensions d'emballage - Abmessungen der Verpackung Medidas de embalaje	mm	3400x1200x1000	3400x1200x1000	3800x1200x1000	3400x1200x1000
Volume - Volume Volume - Volumen Volumen	m³	4,08	4,08	4,56	4,08
Dati tecnici incisore - Scoring unit Groupe inciseur - Vorritzaggregat Grupo incisor					
Capacità di squadratura - Length of cut with scoring unit Longueur de coupe avec inciseur - Schnittlänge mit Vorritzaggregat Largo de corte con incisor	mm	3200	3200	3600	3200
Ø della lama - Saw blade Ø Ø de la lame - Ø der Sägeblatt Ø disco	mm	125	125	125	125
Ø dell'albero porta lama - Spindle saw blade Ø Ø de l'arbre porte lame - Ø der Welle Ø del eje disco	mm	20	20	20	20
Velocità di rotazione dell'albero - Spindle speed Vitesse de rotation de l'arbre - Drehzahl Velocidad de rotación	g/1'	8000	8000	8000	8000
Potenza del motore - Motor power Puissance moteur - Motor Potencia motor	Kw	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)
Livello di rumore a norma DIN 45635-1651 con lama Ø 350 mm Noise level according to DIN 45635-1651 standards with 350 mm Ø saw blade Niveau bruit normes DIN 45635-1651 avec lame scie Ø 350 mm Laermniveau nach DIN 45635-1651 mit Sägeblatt 350 mm Durchmesser Nivel de ruido según normativa DIN 45635-1651 con disco 350 mm		87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)

SC 3200 E con progr. elettronico with electronic progr. avec progr. électronique mit elektronischem progr. con progr. electrónico	SC 1600	SC 1800 E con piano fisso with fixed table avec table fixe mit festem tisch con mesa fija
385x3200	385x1600	385x1800
3200	1600	1800
1500	1050	1050
130	130	130
90	90	90
0°-45°	0°-45°	0°-45°
200x20	200x20	200x20
30	30	30
3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000
4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)
Ø 140	Ø 140	Ø 140
1284	755	860
1450	815	930
3300x4000x1800	1700x2850x950	1900x2850x950
2350x1400x1600	1750x1200x1000	1950x1200x1000
5,27	2,10	2,34
3200	1600	-
125	125	125
20	20	20
8000	8000	8000
0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)
87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)

A RICHIESTA - ON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE - A PEDIDO

- Dispositivo elettrico a normativa - Electric equipment as per Europe standards
Electric equipment as per Europe standards - Nach Europäischen Vorschriften
Dispositivo eléctrico según normativa Europea
- Gruppo incisore - Scoring unit - Groupe inciseur - Vorritzaggregat - Grupo incisor
- Regolazione esterna incisore (SC 3200E) - External adjustment of scoring unit (SC 3000)
Règlage extérieur de l'inciseur (SC 3200E) - Aussenverstellung fuer Vorritzaggregat (SC 3000)
Regulación externa del incisor (SC 3200E)
- Squadretta goniometrica registrabile 0-45 gradi - 0-45 degree adjustable goniometer fence
Règle goniométrique réglable 0-45 degrés - Einstellbarer Gehrungsanschlag 0-45 Grad
Escala goniométrica registrable 0-45 grados
- Pressalegno con movimenti a vite ed eccentrico - Woodpresser with screw and eccentric movements
Presseur bois avec mouvements excentriques - Exzenter spanner - Prensa madera excentrico
- Planetario per tagli paralleli (SC 3200E) - Small table for parallel cuts (SC 3200E)
Tablette coupes parallèles (SC 3200E) - Kleiner Tisch fuer gleichlaufende Schnitte (SC 3200E)
Mesa de apoyo suplementaria para cortes paralelos (SC 3200E)
- Squadra metrica doppia di precisione per tagli angolari - Double-sided precision mitre fence for angular cuts
Règle métrique double de précision pour coupes angulaires - Doppelgehrungsanschlag hoher Präzision
Escala doble ad alta precisión para cortes angulares
- Apert. squadra sul piano maggiorata a 1250 mm o 1500 mm - Increased opening of square to 1250 mm or 1500 mm
Ouvert. règle majorée à 1250 mm ou 1500 - Schnittbretvergrößerung auf 1250 mm oder auf 1500 mm
Toce paralelo hasta 1250 mm o 1500 mm
- Visualizzatore elettronico posizione della squadra sul piano - Electronic display-unit of rip fence position
Visualisateur électronique de la position de la règle - Led-Anzeige fuer die Einstellung des Anschlags
Visualizador electrónico posición escuadra sobre la mesa
- Squadra sul piano con movimento elettrico e visualizzatore elettronico della posizione-corsa 1500 mm (SC 3200E)
Rip fence with electric movement and electronic read-out of the position - 1500 mm max stroke (SC 3200E)
Règle sur la table avec mouvement électrique et visualisateur électron. de la position - course 1500 mm (SC 3200E)
Anschlag auf dem Tisch mit elektrischer Bewegung und Led-anzeige der Stellung - max Lauf 1500 mm (SC 3200E)
Escala sobre la mesa con desplazamiento eléctrico y visualiz. electrónico de la posición a 1500 mm (SC 3200E)
- Programmatore elettronico a 1 asse montato su quadro comandi a pensile (SC 3200E)
1° asse = posizionamento squadra sul piano-corsa 1500 mm
Hanging control panel board (SC 3200E) - 1° axis = rip fence positioning - 1500 mm stroke
Programmateur électronique avec 1 axe monté sur le panneau extérieur des commandes (SC 3200E)
1° axe = positionnement de la règle - course 1500 mm
Elektronischer Programmierer mit 1 Achse auf die hängende Schalttafel montiert (SC 3200E) - 1 achse = Positionierung des Anschlags auf dem Tisch - Lauf 1500 mm
Programador electrónico a 1 eje acoplado al cuadro eléctrico con soporte vertical
1° eje: posición de la escuadra sobre la mesa a 1500 mm
- Carro in lega di alluminio con lung. mm 3200-corsa mm 3400 con scorrimento a sfere su guide in acciaio temperato di elevata precisione
3200 mm aluminium table length - 3400 mm stroke sliding on hardened steel high-precision rails
Table en aluminium longueur 3200 mm - course 3400 mm glissant sur guides de grande précision en acier temperé
Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Führungen hoher Präzision laufend, Länge 3200 mm - Lauf 3400 mm
Carro en aleación de aluminio de 3200 mm recorrido de 3400 mm con desplazamiento por bolas sobre guía de alta precisión en acero temperado
- Carro in lega di alluminio con lung. mm 3800-corsa mm 3800 con scorrimento a sfere su guide in acciaio temperato di elevata precisione
3800 mm aluminium table length - 3800 mm stroke sliding on hardened steel high-precision rails
Table en aluminium longueur 3800 mm - course 3800 mm glissant sur guides de grande précision en acier temperé
Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Führungen hoher Präzision laufend, Länge 3800 mm - Lauf 3800 mm
Carro en aleación de aluminio de 3800 mm recorrido de 3800 mm con desplazamiento por bolas sobre guía de alta precisión en acero temperado
- Avviamento a pulsanti (marcia-arresto) situato sul carro fisso (E 3200)
On-Off pushbutton starter placed on the sliding table head (E 3200)
Démarrage à poussoir (Mise en marche-arret), placé sur la tête du chariot (E 3200)
Belaegung durch Druecker (on-off) auf die Rollvagestirn montiert (E 3200)
Arranque por medio de botones sobre el carro fijo (E 3200)
- Piano rettificato - Polished table - Table rectifiée - Geschliffene arbeitsfläche - Mesa rectificada
- Secondo carro squadratore con scorrimento su rotaia - Second telescopic arm sliding on rails
Deuxième chariot équerisseur glissant sur guides - Zweiter Besäumwagen auf Schienen laufend
Segundo carro escuadrador con desplazamiento por medio de rail

SC 3200 B - SC 3200 - SC 3200 E

